



Du‘ā 27  
For Poepple of the  
Frontiers in the *Sahīfa*  
with two translations



Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Sayyid Ahmad Muhani	Text of the Du'ā in Arabic
<i>His Supplication for the People of the Frontiers</i>	<i>One of his prayers for the frontier guards</i>	<p>وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عِ لِبِأَهْلِ التُّغُورِ</p>
<p>1. O Allah, bless Muhammad and his Household, fortify the frontiers of the Muslims through Your might, support their defenders through Your strength, and lavish upon them gifts through Your wealth!</p>	<p>1. O Lord bless Muhammad and his Āl (family). Fortify the Muslim frontiers with Your Majesty. Support their defenders with Your strength. Lavish gifts on them out of Your bounty.</p>	<p>(1) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وآلِهِ، وَحَصِّنْ تُغُورَ الْمُسْلِمِينَ بِعِزَّتِكَ، وَأَيِّدْ حُمَاتَهَا بِقُوَّتِكَ، وَأَسْبِغْ عَطَايَاهُمْ مِنْ جِدَّتِكَ</p>
<p>2. O Allah, bless Muhammad and his Household, increase their number, hone their weapons, guard their territory, defend their midst, unite their throng, arrange their affair, send them supplies in a steady string, undertake Yourself to suffice them with provisions, support them with victory, help them with patience, and give them subtlety in guile!</p>	<p>2. O Lord bless Muhammad and his Āl (family). Increase their number. Sharpen their weapons. Guard their surroundings. Protect their environs. Keep their company united. Regulate their business. Let their (supply of) provisions be uninterrupted and Yourself alone look after their affairs. Strengthen them with victory. Help them with fortitude. Be kind in devising stratagem for them.</p>	<p>(2) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وآلِهِ، وَكَثِّرْ عِدَّتَهُمْ، وَأَشْحَذْ أَسْلِحَتَهُمْ، وَاحْرُسْ حَوَازَتَهُمْ، وَامْنَعْ حَوَمَتَهُمْ، وَالْفُ جَمْعَهُمْ، وَدَبِّرْ أَمْرَهُمْ، وَوَاتِرِ بَيْنَ مِيرِهِمْ، وَتَوَحَّدْ بِكَفَايَةِ مُؤْنِهِمْ، وَأَعِضُدْهُمْ بِالنَّصْرِ، وَأَعِنْهُمْ بِالصَّبْرِ، وَالطُّفَّ لَهُمْ فِي الْمَكْرِ</p>
<p>3. O Allah, bless Muhammad and his Household, give them the knowledge of that of which they are ignorant, teach them what they do not know, and show them what they do not see!</p>	<p>3. O Lord bless Muhammad and his Āl (family). Make them know what they are ignorant of. Teach them what they do not know. Show them what they do not see.</p>	<p>(3) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وآلِهِ، وَعَرِّفْهُمْ مَا يَجْهَلُونَ، وَعَلِّمْهُمْ مَا لَا يَعْلَمُونَ، وَبَصِّرْهُمْ مَا لَا يُبْصِرُونَ</p>
<p>4. O Allah, bless Muhammad and his Household, make them forget when they meet the enemy to remember this</p>	<p>4. O Lord bless Muhammad and his Āl (family). Make them forget when they meet the enemy, the remembrance of the worldly concerns</p>	<p>(4) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وآلِهِ، وَأَسْهِمِ عِنْدَ لِقَائِهِمْ الْعُدُوذَكَ دُنْيَاهُمْ الْخَدَاةَ</p>

cheating and delusive world of theirs, erase from their hearts the thought of enchanting possessions, place the Garden before their eyes, and display to their sight that part of it which You have prepared for them - the homes of everlastingness and mansions of honour, the beautiful houris, the rivers gushing forth with all sorts of drinks, the trees hanging low with all kinds of fruits - lest any of them think of turning his back or suggest to himself to flee his opponent!

which are superlatively deceptive and vain. Obliterate the reminiscences of tempting wealth from their hearts. Let the Paradise be before their eyes. Reveal to their vision what You have provided therein: Of everlasting mansions and abodes of bliss, Beautiful Houris. Of rivers in which various sorts of drinks flow. Of trees laden with varieties of fruit, so that none of them may anxiously think of turning his back, nor may his soul suggest to him to flee from his antagonist.

الْغُرُورِ، وَامْحُ عَنْ قُلُوبِهِمْ  
خَطَرَاتِ الْمَالِ الْفُتُونِ، وَاجْعَلِ  
الْجَنَّةَ نُصَبَ أَعْيُنِهِمْ، وَلَوْحٍ  
مِنْهَا لِأَبْصَارِهِمْ مَا أَعَدَدْتَ  
فِيهَا مِنْ مَسَاكِينِ الْخُلْدِ  
وَمَنَازِلِ الْكِرَامَةِ وَالْحُورِ  
الْحِسَانِ وَاللَّيْلِ الْمُطَّرِدَةِ  
بِأَنْوَاعِ الْأَشْرِبَةِ وَالْأَشْجَارِ  
الْمُتَدَلِّيَةِ بِصُنُوفِ التَّمْرِ حَتَّى لَا  
يَهُمَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِالْإِدْبَارِ، وَلَا  
يُحَدِّثُ نَفْسَهُ عَنْ قَرْنِهِ بِفِرَارٍ

5. O Allah, defeat their enemy through that, trim their nails from them, separate them from their weapons, pull out the firm ties from their hearts, keep them far away from their stores, bewilder them in their roads, turn them astray from their direction, cut off reinforcements from them, chop them down in numbers, fill their hearts with terror, hold back their hands from stretching forth, tie back their tongues from speaking, *scatter by them the ones behind them* (Q 8:57) make them a lesson for those beyond them, and through their degradation cut off the hopes of those who come after them!

5. O Lord by this means defeat their enemy. Cut off their claws. Create separation between them and their weapons. Root out firmness from their hearts. Interpose distance between them and their provisions. Perplex them in their paths. Lead them astray from the direct course. Cut off from them reinforcement, diminish their number. Fill their hearts with awe. Prevent their hands from stretching. Cleave their tongues (so as to render them) speechless. Disperse by means of them those behind them (i.e. those coming behind to reinforce the enemy). Punish those that follow them. Frustrate with their disgrace the ambitions of those after

5) اللَّهُمَّ أَفْلُلْ بِذَلِكَ عَدُوَّهُمْ،  
وَاقْلِمِ عَنْهُمْ أَظْفَارَهُمْ، وَفَرِّقْ  
بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَسْلِحَتِهِمْ، وَاخْلَعْ  
وَتَأْتِقْ أَفْئِدَتِهِمْ، وَبَاعِدْ بَيْنَهُمْ  
وَبَيْنَ أَرْوَادَتِهِمْ، وَحَيْرِهِمْ فِي  
سُبُلِهِمْ، وَضَلَلَّهُمْ عَنْ وَجْهِهِمْ،  
وَاقْطَعْ عَنْهُمْ الْمُدَدَ، وَانْقُصْ  
مِنْهُمْ الْعَدَدَ، وَامْلَأْ أَفْئِدَتَهُمْ  
الرُّعْبَ، وَأَقْبِضْ أَيْدِيَهُمْ عَنِ  
الْبَسْطِ، وَاحْزِمِ أَلْسِنَتَهُمْ عَنِ  
النُّطْقِ، وَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ  
وَنَكِّلْ بِهِمْ مَنْ وَّرَاءَهُمْ،  
وَاقْطَعْ بِخَزْيِهِمْ أَطْمَاعَ مَنْ

	them.	بَعْدَهُمْ
6. O Allah, make the wombs of their women barren, dry up the loins of their men, cut off the breeding of their mounts and their cattle, and permit not their sky to rain or their earth to grow!	6. O Lord, render barren the wombs of their women. Make dry the loins of their men. Stop the breeding of their beasts and cattle. Neither let their sky rain, nor let their earth put forth vegetation, and strengthen thereby,	(6) اللَّهُمَّ عَقِّمِ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ، وَيَبِّسْ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ، واقطع نسل دوابهم وأنعامهم، لا تأذن لسمائهم في قطر، ولا لأرضهم في نبات.
7. O Allah, through that strengthen the prowess ( <i>mihāl</i> ) of the People of Islam, fortify their cities, increase their properties, give them ease from their fighting to worship You and from their warfare to be alone with You, so that none will be worshipped in the regions of the earth but You and no forehead of theirs may be rubbed in dust for less than You!	7. O Lord, the power of the Muslims. Fortify their cities. Multiply their wealth. Relieve them from fighting for Your worship, from their (duties of) defence to commune with You in solitude, till none be adored in regions of the earth except You, and no forehead be placed on the dust for anyone but You.	(7) اللَّهُمَّ وَقِّوْ بِذَلِكَ مِحَالَ أَهْلِ الْإِسْلَامِ، وَحَصِّنْ بِهِ دِيَارَهُمْ، وَتَمَّرْ بِهِ أَمْوَالَهُمْ، وَفَرِّغْهُمْ عَنْ مُحَارَبَتِهِمْ لِعِبَادَتِكَ، وَعَنْ مُنَابَذَتِهِمْ لِلْخُلُوةِ بِكَ حَتَّى لَا يُعْبَدَ فِي بَقَاعِ الْأَرْضِ غَيْرُكَ، وَلَا تُعْفَرَ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ جَبْهَةٌ دُونِكَ
8. O Allah, send out the Muslims of every region on raids against the idolaters who face them! Reinforce them with angels in ranks from You, till the idolaters are routed by them to the end of the land, slain in Your earth or taken captive, or till they admit that You are Allah, other than whom there is no Allah, You alone, who have no associate!	8. O Lord fight at every frontier of the Muslim against such of the pagans as are adjacent to them. Reinforce them with hosts of angels from You, till the infidels be driven to the extremity of land. Be either killed in the earth and captured. Or they acknowledge that You are Allah: there is no Allah but You, You are alone having no partner!	(8) اللَّهُمَّ اغْزُبِ بِكُلِّ نَاحِيَةٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى مَنْ يَارِئُهُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ، وَأَمْدِدْهُمْ بِمَلَائِكَةٍ مِنْ عِنْدِكَ مُرْدِفِينَ حَتَّى يَكْشِفُوهُمْ إِلَى مُنْقَطِعِ الثُّرَابِ قَتْلًا فِي أَرْضِكَ وَأَسْرًا، أَوْ يُقَرُّوا بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ.
9. O Allah, include in this Your enemies in the regions	9. O Lord include in this (request) Your enemies in the	(9) اللَّهُمَّ وَأَعْمَمْ بِذَلِكَ أَعْدَاءَكَ

of the lands, the Indians, the Byzantines, the Turks, the Khazars, the Abyssinians, the Nubians, the Zanjis, the Slavs, the Daylamites, and the rest of the idol-worshipping nations, those whose names and attributes are concealed, but whom You count in Your cognizance and oversee through Your power!

different countries of India, Rome (Greece), Turkistan, Kharz, Abyssinia, Nubia, Zanzibar, Sicily, and (country of) the Dalamites. And all other pagan nations whose names and descriptions are unknown, and You have, exhaustively counted them with Your knowledge and are informed of them by Your power.

فِي أَقْطَارِ الْبِلَادِ مِنَ الْهِنْدِ  
وَالرُّومِ وَالتُّرْكِ وَالْخَزَرِ  
وَالْحَبَشِ وَالنُّوبَةِ وَالزَّنْجِ  
وَالسَّقَالِبَةِ وَالذِّيَالِمَةِ وَسَائِرِ  
أُمَّمِ الشُّرْكِ، الَّذِينَ تَخْفَى  
أَسْمَاؤُهُمْ وَصِفَاتُهُمْ، وَقَدْ  
أَحْصَيْتَهُمْ بِمَعْرِفَتِكَ، وَأَشْرَفْتَ  
عَلَيْهِمْ بِقُدْرَتِكَ

10. O Allah, distract the idolaters from reaching for the borders of the Muslims through the idolaters, bar them from cutting them down through being cut down, and hold them back from massing together against them through dissension!

10. O Lord engage the infidels with infidels so as to prevent them from coming into contact with Muslim frontiers. Afflict them with decrease to restrain them from injuring the Muslims. Restrain the pagans from mustering against them by creating dissension.

10) اللَّهُمَّ اشْغَلِ الْمُشْرِكِينَ  
بِالْمُشْرِكِينَ عَنْ تَتَاوُلِ  
أَطْرَافِ الْمُسْلِمِينَ، وَخُذْهُمْ  
بِالنَّقْصِ عَنْ تَتَقُّصِهِمْ، وَتَبَطِّطْهُمْ  
بِالْفُرْقَةِ عَنِ الْإِحْتِشَادِ عَلَيْهِمْ.

11. O Allah, empty their hearts of security and their bodies of strength, distract their hearts from thinking of stratagems, make their limbs too feeble for clashing with men, make them too cowardly for contending with champions, send against them a troop of Your angels with some of Your severity as You did on the Day of Badr (See Q 8:12), so that through it You may cut off their roots, harvest their thorns, and disperse their number!

11. O Lord deprive (lit. empty, make empty) their hearts of (the feeling of) security, and their bodies of strength. Make their hearts forgetful of tricks. Render their limbs too weak to fight with foot-soldiers. Terrify them so as to keep away from combating with the brave. Raise against them a host of angels armed with one of The torments, like what You did on the day of Badr. Cut off, thereby, their root. Reap off their pomp. Scatter their gathering.

11) اللَّهُمَّ أَخْلِ قُلُوبَهُمْ مِنْ  
الْأَمْنَةِ، وَأَبْدَانَهُمْ مِنَ الْقُوَّةِ،  
وَأَذْهِلْ قُلُوبَهُمْ عَنِ الْإِحْتِيَالِ،  
وَأَوْهِنْ أَرْكَانَهُمْ عَنْ مُنَازَلَةِ  
الرِّجَالِ، وَجَبِّنْهُمْ عَنْ مُقَارَعَةِ  
الْأَبْطَالِ، وَابْعَثْ عَلَيْهِمْ جُنْدًا  
مِنْ مَلَائِكَتِكَ بِبَأْسٍ مِنْ بَأْسِكَ  
كَفَعْلِكَ يَوْمَ بَدْرٍ، تَقْطَعْ بِهِ  
دَائِرَهُمْ وَتَحْصُدْ بِهِ  
شَوْكَتَهُمْ، وَتَفْرِقْ بِهِ عَدَدَهُمْ.

12. O Allah, mix their waters with pestilence and their foods with maladies, hurl down their cities, harass them with peltings, hinder them through drought, place their supplies in the most ill-omened part of Your earth and the farthest from them, bar them from its fortresses, and strike them with constant hunger and painful illness!

12. O Lord mix their waters with pestilence, their foods with diseases. Afflict the soil of their cities with sinking. Let them be amply pelted with missiles. Visit them with droughts. Place their sustenance in the most barren regions of Your earth and the farthest removed from them and the most inaccessible of regions to them (or deny them all the earthly strongholds). Afflict them with perpetual hunger, and painful distemper.

(12) اللَّهُمَّ وَاْمُرْجُ مِيَاهَهُمْ بِالْوَبَاءِ، وَأَطْعِمْتَهُمْ بِالْأَدْوَاءِ، وَارْمِ بِلَادَهُمْ بِالْخُسُوفِ، وَالْحَّ عَلِيَهَا بِالْقُدُوفِ، وَافْرَعَهَا بِالْمُحُولِ، وَاجْعَلْ مِيرَهُمْ فِي أَحْصَ أَرْضِكَ وَأَبْعَدَهَا عَنْهُمْ، وَامْنَعْ حُصُونَهَا مِنْهُمْ، أَصِيْبُهُمْ بِالْجُوعِ الْمُقِيمِ وَالسُّقْمِ النَّالِيمِ

13. O Allah, if a warrior from the people of Your creed wars against them or a struggler from the followers of Your prescriptions struggles against them so that Your religion may be the highest, Your party the strongest, and Your share the fullest, cast ease to him, arrange his affair, attend to him by granting success, select for him his companions, strengthen his back, lavish upon him livelihood, give him enjoyment of joyous vitality, cool for him the heat of yearning, give him sanctuary from the gloom of loneliness, make him forget the remembrance of wife and child,

13. O Lord, and whatever warrior of the faith fights with them or soldier from among the followers of Your Laws wages war on them, in order to exalt Your faith. Strengthen Your host. Amplify Your share. Then be pleased to give him facility, supply him with means, and aid him with success. Choose for him comrades. Strengthen his back, and confer on him abundance of provision. Bless him with happiness. Quench in him the fire of (worldly) desires. Deliver him from sadness of solitude. Make him forget the remembrance of family and off spring,

(13) اللَّهُمَّ وَآيْمَا غَازِ غَزَاهُمْ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِكَ، أَوْ مُجَاهِدٍ جَاهَدَهُمْ مِنْ أَتْبَاعِ سُنَّتِكَ لِيَكُونَ دِينُكَ الْأَعْلَى وَحِزْبُكَ الْأَقْوَى وَحِظُّكَ الْأَوْفَى فَلَقَّهُ الْيُسْرَ، وَهَيِّئْ لَهُ الْأَمْرَ، وَتَوَلَّهُ بِالنُّجْحِ، وَتَخَيَّرْ لَهُ الْأَصْحَابَ، وَاسْتَقْوِلْهُ، الظَّهْرَ، وَأَسْبِغْ عَلَيْهِ فِي النَّفَقَةِ، وَمَتَّعْهُ بِالنَّشَاطِ، وَأَطْفِ عَنْهُ حَرَارَةَ الشُّوقِ، وَأَجِرْهُ مِنْ غَمِّ الْوَحْشَةِ، وَأَسْبِغْ ذِكْرَ الْأَهْلِ وَالْوَالِدِ.

14. pass along to him an excellent intention, attend to him with well-being, make safety his companion,

14. Bless him with a righteous intention. Let peace be his companion. Protect him from cowardice. Inspire

(14) وَأَثِّرْ لَهُ حُسْنَ النِّيَّةِ، وَتَوَلَّهُ بِالْعَافِيَةِ، وَأَصْحِبْهُ

release him from cowardice, inspire him with boldness, provide him with strength, support him with help, teach him right conduct and the norms of the *Sunna* point him straight in judgement, remove from him hypocrisy, purify him from seeking fame, and make his thinking and remembrance, his departing and his staying, be in You and for You!

him with courage. Give him strength. Assist him with victory. Teach him (virtuous) ways and practices. Guide him in command. Cast off from him ostentation. Deliver him from aiming at publicity. Let his thought, his speech, his moving and his staying be in You, and for You:

السَّلَامَةَ، وَأَعْفِهِ مِنَ الْجُبْنِ،  
وَأَلْهِمَهُ الْجُرْأَةَ، وَأَرْزُقْهُ  
الشَّدَّةَ، وَأَيِّدْهُ بِالتُّصْرَةِ،  
وَعَلِّمَهُ السَّيْرَ وَالسُّنْنَ، وَسَدِّدْهُ  
فِي الْحُكْمِ، وَأَعِزِّلْ عَنْهُ  
الرِّيَاءَ، وَخَلِّصْهُ مِنَ السُّمْعَةِ،  
وَأَجْعَلْ فِكْرَهُ وَذِكْرَهُ وَظَعْنَهُ  
وَإِقَامَتَهُ، فِيكَ وَلَكَ.

15. When he stands in ranks before Your enemy and his enemy, make them few in his eye, diminish their importance in his heart, give him a turn to prevail over them, not them a turn to prevail over him! But if You seal him with felicity and decree for him martyrdom, then let it be after he has exterminated Your enemies by slaying, captivity has afflicted them, the borders of the Muslims are secure, and Your enemy has turned his back in flight!

15. When he meets Your enemy and his, then cause them to diminish in his sight, degrade their pomp in his mind, give him power over them, do not give them power over him. If You will to terminate his career in bliss and decree for him martyrdom, then let it be after he has uprooted Your enemy by slaughter. After he has accomplished his efforts in capturing them. After the Muslim boundaries have become safe. After Your enemy has turned his back and is routed.

15) فَإِذَا صَافَّ عَدُوَّكَ وَعَدُوَّهُ  
فَقَلِّلْهُمْ فِي عَيْنِهِ، وَصَغِّرْ  
شَأْنَهُمْ فِي قَلْبِهِ، وَأَدِلْ لَهُ  
مِنْهُمْ، وَلَا تُدِلَّهُمْ مِنْهُ، فَإِنْ  
خَتَمْتَ لَهُ بِالسَّعَادَةِ، وَقَضَيْتَ  
لَهُ بِالشَّهَادَةِ فَبَعْدَ أَنْ يَجْتَاخَ  
عَدُوَّكَ بِالقِتْلِ، وَبَعْدَ أَنْ يَجْهَدَ  
بِهِمُ النَّاسِرُ، وَبَعْدَ أَنْ تَأْمَنَ  
أَطْرَافُ الْمُسْلِمِينَ، وَبَعْدَ أَنْ  
يُوَلِّيَ عَدُوَّكَ مُدْبِرِينَ.

16. O Allah, and if a Muslim should take the place of a warrior or a soldier in his home, attend to those left behind in his absence, help him with a portion of his property, assist him with equipment, hone him for the struggle, send along with him a supplication for

16. O Lord, and whatever Muslim succeeds a warrior, guards in his house, looks after those left behind, in his absence; Helps him with a portion of his property; Or assists him with provisions; Or encourages him to fight for faith; Or follows him in his undertaking, by inviting (others) to join him, (or by

16) اللَّهُمَّ وَإِيْمًا مُسْلِمٍ خَلَفَ  
غَازِيًا أَوْ مُرَابِطًا فِي دَارِهِ، أَوْ  
تَعَهَّدَ خَالِفِيهِ فِي غَيْبَتِهِ، أَوْ  
أَعَانَهُ بِطَائِفَةٍ مِنْ مَالِهِ، أَوْ  
أَمَدَّهُ بِعِتَادٍ، أَوْ شَحَدَهُ عَلَى  
جِهَادٍ، أَوْ أَتْبَعَهُ فِي وَجْهِهِ

his purpose, or guard his honour in his absence, reward him with the like of his reward measure for measure, like for like, and recompense him for his act with an immediate compensation through which he will hasten to the profit of what he has sent forth and the joy of what he has given, till the present moment takes him to the bounty You have granted to him & the generosity You have prepared for him!

17. O Allah, and if the affair of Islam should worry a Muslim and the alliance of the idolaters' against Islam should grieve him, so that he has the intention to go to war and is about to enter the struggle, but frailty keeps him seated, neediness keeps him waiting, a mishap delays him, or an obstruction prevents him from his wish, write his name among the worshipers, make incumbent for him the reward of the strugglers, and place him among the ranks of the martyrs and the righteous!

18. O Allah, bless Muhammad, Your slave and Your messenger, and the Household of Muhammad, with a blessing high above all other blessings, towering beyond all other salutations,

praying for him); Or guards his honour in his absence: Then, be pleased to reward the latter like the former, weight for weight, bulk for bulk and recompense him for his deed with an immediate compensation, whereby he may quickly gain the benefit of what he advanced and the pleasure of what he performed till time brings him to what You have prepared for him out of Your Grace, and provided for him out of Your Bounty.

17. Whatever Muslim felt sad for the cause of Islam and its followers, and grew sorry at the gathering of pagans against them. And therefore resolved to fight. Or determined to wage religious war. But weakness compelled him to sit down. Poverty delayed him. Or some occurrence detained him from it. Or some obstruction made its appearance side by side with his resolution. Be pleased, O Lord to write down his name among the devout. Entitle him to the reward of those who fought for faith. Place him in the rank of martyrs and the righteous.

18. O Lord, bless Muhammad, Your Servant and Your Apostle, and his Āl (family) with a blessing far exalted above other blessings, far superior to compliments, having no limit to its

دَعْوَةً، أَوْ رَعَى لَهُ مِنْ وِرَائِهِ حُرْمَةً، فَاجْرُ لَهُ مِثْلَ أَجْرِهِ وَزْنَاً بِوَزْنٍ وَمِثْلًا بِمِثْلٍ، وَعَوَّضَهُ مِنْ فِعْلِهِ عَوْضًا حَاضِرًا يَتَّعَجَّلُ بِهِ نَفْعَ مَا قَدَّمَ وَسُرُورَ مَا أَتَى بِهِ، إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ بِهِ الْوَقْتُ إِلَى مَا أَجْرَيْتَ لَهُ مِنْ فَضْلِكَ، وَأَعَدَدْتَ لَهُ مِنْ كَرَامَتِكَ

(17) اللَّهُمَّ وَإِيْمًا مُسْلِمٍ أَهْمَهُ أَمْرُ الْإِسْلَامِ، وَأَحْزَنَهُ تَحْزُبُ أَهْلِ الشِّرْكِ عَلَيْهِمْ فَنَوَى غَزْوًا، أَوْ هَمَّ بِجِهَادٍ فَتَقَعَدَ بِهِ ضَعْفٌ، أَوْ أَبْطَأَتْ بِهِ فَاقَّةٌ، أَوْ أَخْرَهُ عَنْهُ حَادِثٌ، أَوْ عَرَضَ لَهُ دُونَ إِرَادَتِهِ مَانِعٌ فَكَتَبَ اسْمَهُ فِي الْعَابِدِينَ، وَأَوْجِبَ لَهُ ثَوَابَ الْمُجَاهِدِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي نِظَامِ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

(18) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَآلِ مُحَمَّدٍ، صَلَاةً عَالِيَةً عَلَى الصَّلَوَاتِ،



a blessing whose end is never reached and whose number is never cut off, like the most perfect of Your blessings that has passed to any one of Your friends! You are All-kind, Praiseworthy, the Originator who takes back again, Accomplisher of what You desire.

duration, no termination to its numbers like the most perfect of Your favours on any of Your friends. Verily, You are the Most Praiseworthy Giver, the Originator, the Reverter, the Best doer of what You will.

مُشْرِفَةً فَوْقَ التَّحِيَّاتِ، صَلَاةً لَّا  
يَنْتَهِي أَمْدُهَا، وَلَا يَنْقَطِعُ  
عَدْدُهَا كَأَنَّكُمْ مَا مَضَى مِنْ  
صَلَوَاتِكَ عَلَيَّ أَحَدٍ مِنْ  
أَوْلِيَائِكَ، إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ  
الْمُبْدِيُّ الْمُعِيدُ الْفَعَّالُ لِمَا  
تُرِيدُ.

